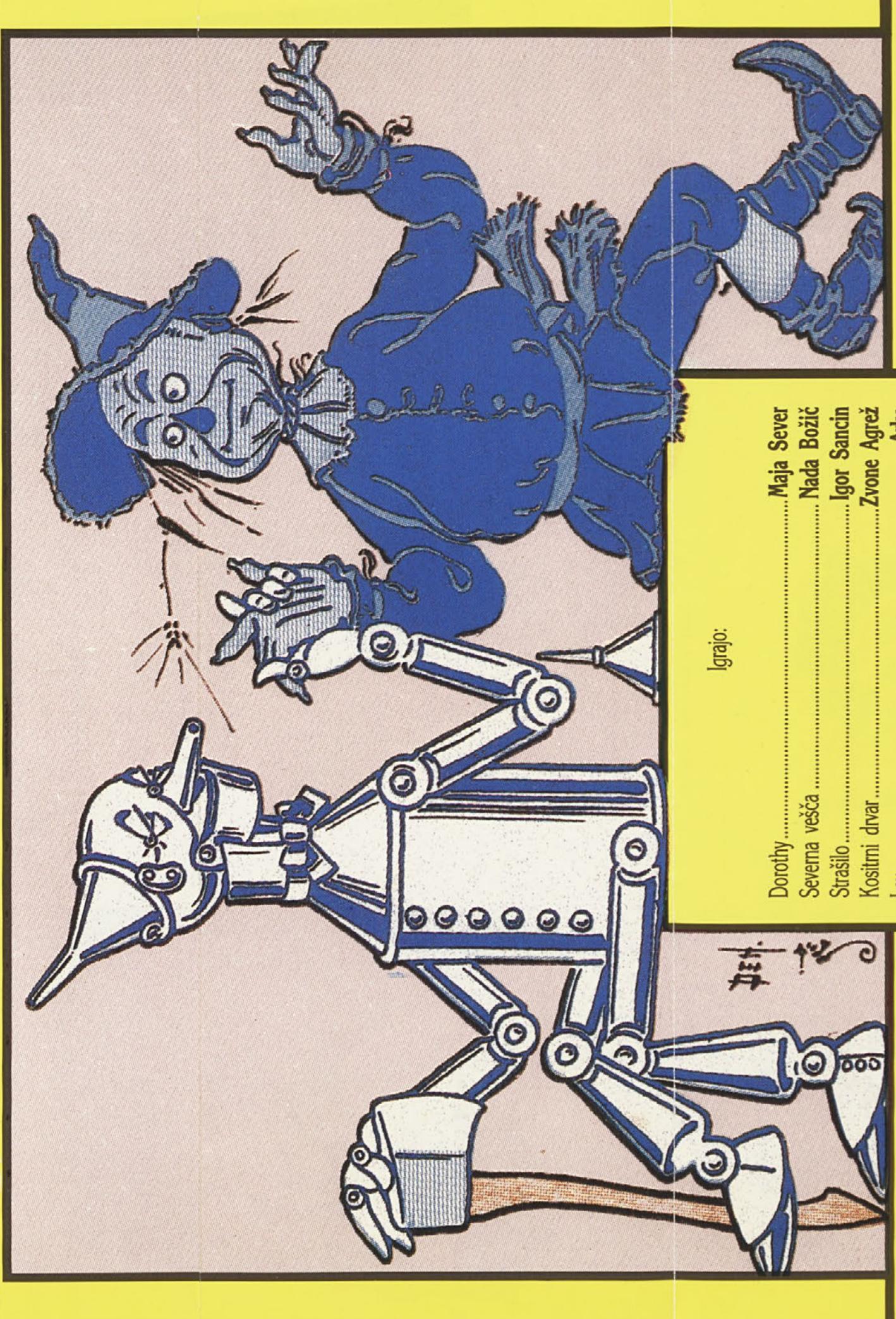


ČAR ROVNI OZNA

IZ

L. F. BAUM

REŽIJA FRANCI KRIŽAJ



Priredba: Elizabeth F. Chapman

Prevod: Bogdan Gjud

Dramaturgija in songi:

Blaž Lukan

Scenografija in kostumografija:

Meta Hočevar

Likovna izvedba scene in kostumov:

Štefan Marflak, Majda Kolenik

Vodja predstave: Sava Subotić, Šepetalka: Breda Jenček, Razvedljava: Izidor Korosec in Rudi Posinek, Krojaška dela: Marjana Podlunsek in Adi Založnik, Frizerska dela: Maja Dušej in Vera Pistrov, Odrski mojster: Jože Klansek in Ivan Tkavc, Rekviziti: Franc Lukač, Ganderoba: Melita Trojar in Liana Baranović, Ton: Stanko Jost, Tehnično vodstvo: Vilj Korosec

Premiera: 13. decembra 1992

Asistentka kostumografije:

Lidija Ramač

Glasba: Gregor Strniša

Koreografija:

Ana Vovk - Pezdir

Lektorstvo: Marijan Pušavec

Korepetitor: Miro Podjed

Oblikovanje mask: Mišo Knez

KOMPASS C E L J E

KOVINOTEHNA

P E T R O L C E L J E



VESELA PESEM

Dorothy: Zdaj: Oz, Oz, Oz, se zbudi, če si spal,
izpolni nam obljube, ki si jih zadnjič dal!

Strašilo: Zdaj: pisal bom romane in znanstvene razprave,

razmišljal bom o zvezdah, učil neumne glave!

Drvar: Zdaj: rad imel bom trave, gozde in potoke,

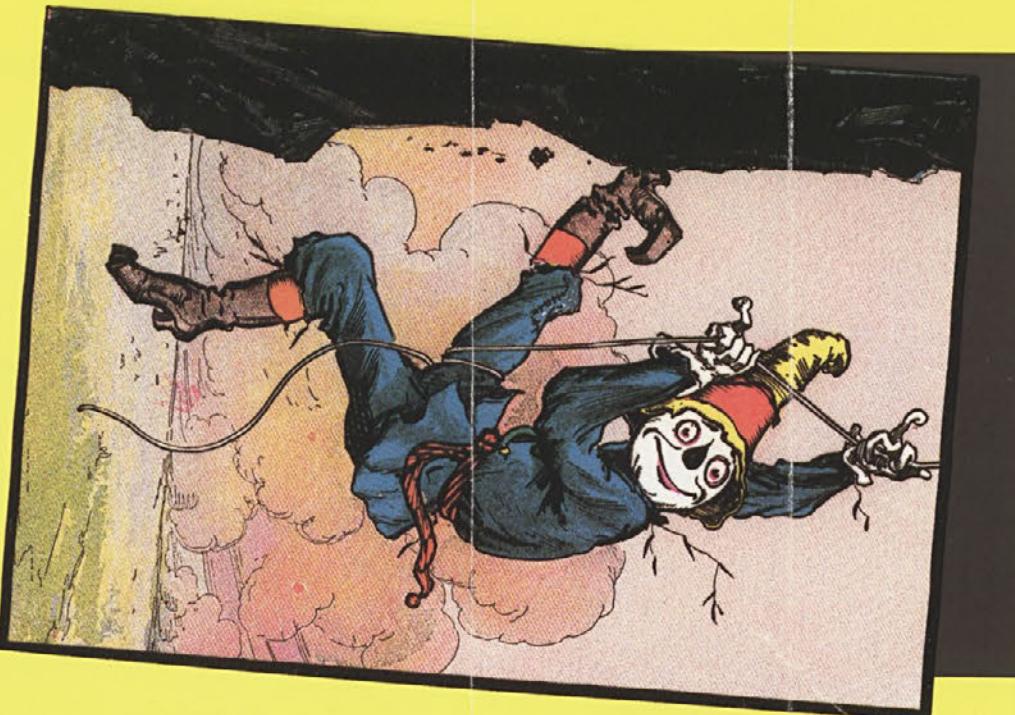
ljubil bom dekleta in imel otroke!

Lev: Zdaj: sedel bom na prestol kot pravi kralj živali,

vsi se bodo klanjali, vsi se bodo bal!

Vsi: Zdaj: Oz, Oz, Oz, se zbudi, če si spal,

izpolni nam obljube, ki si jih zadnjič dal!



PESEM SLAMNATEGA STRAŠILA

Ne vem-a zdi se mi...
ne vem-a rado bi...
ne vem-a tukaj notri...
le slama mi šumi.

Vem, vem le to, da bi rado
nekaj vedelo.
Ne vem-a nekaj čutim...
ne vem-a rado bi...
ne vem-a kako lepo
je misliti s svojo glavo.
Vem, vem le to, da bi rado
nekaj vedelo.



PESEM KOSITRNEGA DRVARJA

Ves sem iz železa,
močan sem kakor malokdo
in če me zgrabi jeza,
drevesa padajo.

A nikdar nisem jezen,
ne vem, kaj je ljubezen,
čeprav sem težek tono in še kilo,
srce ni v meni nikdar bilo.



PESEM SLOVESA

Ko krog se zaključi in po dnevu pride noč,
se v srce prikrade misel, da je treba proč.
Seči si v roke, pasti si v objem,
zaželeti srečo soncu in prijateljem.

Lepi kraji, lepi ljudje, lepe ure
se za vselej v spomin potope,
a varno skrite za vročini čeli
ostanejo sanje.

Kaj je resnica in kaj je bilo-
le sanje vedo!
Vsakozvezdnato noč,
si obljudbimo,
se v sanjah spet srečamo.

In vsak sončen dan,
si obljudbimo,
se med žarki
dobimo.

Zato na svodenje, na svodenje,
naša sta sonce in sanje,
na svodenje, na svodenje!



PESEM STRAHOPETNEGA LEVA

To ne gre-da bolha skoči, pa se vti
popraskajo,
to ne gre-da miš zavilj, pa že vti
odskočijo,
to ne gre-da vrabec čivkne, pa že vti
zajokajo,

to ne gre-da kača sikne, pa vti kar
otprnejo,
to ne gre-da pes zalaja, pa se vti
poskrijejo,

to ne gre-da osel ritne, pa že vti
popadajo,
to ne gre-da lev zarjove, pa se vti
zasmijejo!

Pogum, pogum, pogum, pogum,
pogum, pogum, pogum, pogum,
(Mar ni prav nič ga sram:
najbolj se ustvari sam!)



Ameriški pisatelj
Lyman Frank Baum (1856-1919)

je Čarownika iz Oza napisal leta 1900. Že leto za tem je bil privč uprizoren, nato pa je sledila mnogočica adaptacij za oder (eden prvih uspešnih broadwayskih muzikalov), film (velik uspeh Judy Garland) in druge medije (lukne, risani film, slikanica, strip). Baum je po uspehu Čarownika napisal še celo serijo zgodb z nadaljevanjem dogodivščin male Dorothy. Toda Čarownik iz Oza ostaja klasično delo otroške literature, v isti vrsti z deli bratov Grimm, Andersena, Collodija in Carolla.

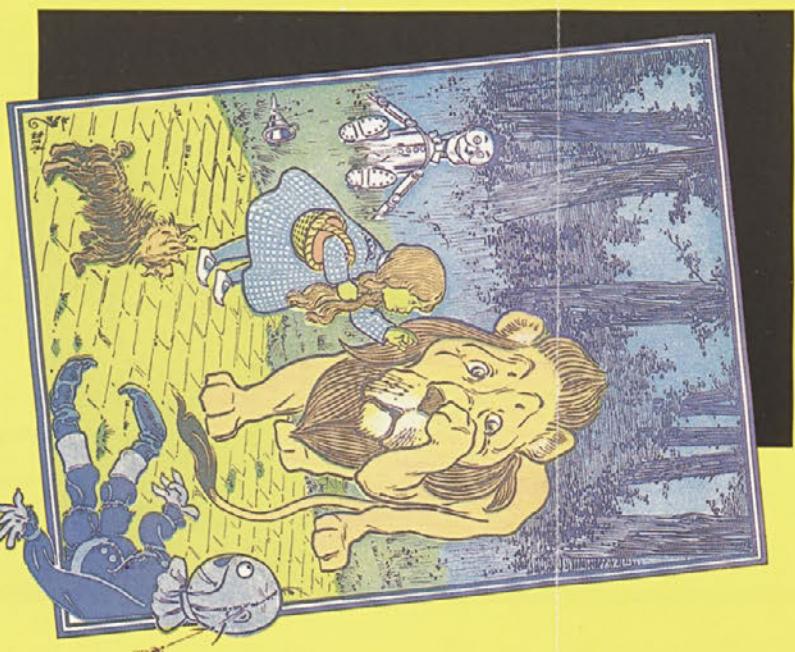


DOROTHYJINA PESEM

Dorothy: Torej-tukaj sem,
torej-k Ozu grem,
torej-naj vsemu temu res verjamem?

Vešče in čarowniki,
čevljci, Mezinci,
Smaragdno mesto, rumena pot-
je vse to res?

Mezinci: To je Ozova dežela-in vse to je res!
To je Ozova dežela - in vse to je res!



PESEM SLOVESA

Ko krog se zaključi in po dnevu pride noč,
se v srce prikrade misel, da je treba proč.

Seči si v roke, pasti si v objem,
zaželeti srečo soncu in prijateljem.

Lepi kraji, lepi ljudje, lepe ure
se za vselej v spomin potope,
a varno skrite za vročini čeli
ostanejo sanje.

Kaj je resnica in kaj je bilo-
le sanje vedo!

Vsakozvezdnato noč,
si obljudbimo,
se med žarki
dobimo.

Zato na svodenje, na svodenje,
naša sta sonce in sanje,
na svodenje, na svodenje!